



No. 38

N° 38

---

## Votes and Proceedings

## Procès-verbaux

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Monday**  
**October 7, 2002**

Daytime Meeting - Sessional Day 60  
Evening Meeting - Sessional Day 61

**Lundi**  
**7 octobre 2002**

Séance de l'après-midi - jour de session 60  
Séance du soir - jour de session 61

**3rd Session,**  
**37th Parliament**

**3<sup>e</sup> session**  
**37<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**1:30 P.M.**

**PRIÈRES**  
**13 H 30**

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 186, An Act to further highway safety and establish consumer protection through the regulation of the collision repair industry, and to make a complementary amendment to the Insurance Act. Mr. Sampson.

Bill 188, An Act to amend the Municipal Act, 2001 to name Civic Holiday as Simcoe Day. Mr. Gilchrist.

On motion by Mrs. Johns, Bill 187, An Act to protect the rights of agricultural employees was introduced and read the first time on the following division:-

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 186, Loi visant à améliorer la sécurité sur les voies publiques et à protéger les consommateurs en réglementant le secteur de la réparation en cas de collision et à apporter une modification complémentaire à la Loi sur les assurances. M. Sampson.

Projet de loi 188, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités en vue de désigner le Congé civique sous le nom de fête de Simcoe. M. Gilchrist.

Sur la motion de M<sup>me</sup> Johns, le projet de loi 187, Loi visant à protéger les droits des employés agricoles est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

**AYES / POUR - 42**

Arnott	Ecker	Johns	Mushinski	Stockwell
Baird	Elliott	Johnson	Newman	Tasca
Beaubien	Flaherty	Klees	O'Toole	Tsubouchi
Chudleigh	Galt	Maves	Ouellette	Wettlaufer
Clark	Gilchrist	Mazzilli	Runciman	Wilson
Clement	Gill	McDonald	Sampson	Witmer
Coburn	Hardeman	Molinari	Sterling	Wood
DeFaria	Hastings	Munro	Stewart	Young
Dunlop	Hodgson			

**NAYS / CONTRE - 8**

Bisson	Hampton	Marchese	Martin	Prue
Churley	Kormos	Martel		

**MOTIONS**

Mr. Stockwell moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, October 7, Tuesday, October 8, and Thursday, October 10, 2002, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

**MOTIONS**

M. Stockwell propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

## AYES / POUR - 75

Agostino	Coburn	Gill	McLeod	Ruprecht
Arnott	Colle	Hardeman	McMeekin	Sampson
Baird	Crozier	Hastings	Molinari	Sergio
Bartolucci	Curling	Hodgson	Munro	Sorbara
Beaubien	DeFaria	Hoy	Mushinski	Sterling
Bountrogianni	Di Cocco	Johns	Newman	Stewart
Boyer	Dombrowsky	Johnson	O'Toole	Stockwell
Bradley	Duncan	Kennedy	Ouellette	Tasca
Brown	Dunlop	Klees	Parsons	Tsubouchi
Bryant	Ecker	Kwinter	Patten	Turnbull
Caplan	Elliott	Lalonde	Peters	Wettlaufer
Chudleigh	Flaherty	Levac	Phillips	Wilson
Clark	Galt	Maves	Pupatello	Witmer
Cleary	Gerretsen	Mazzilli	Ramsay	Wood
Clement	Gilchrist	McDonald	Runciman	Young

## NAYS / CONTRE - 7

Bisson	Kormos	Martel	Martin	Prue
Hampton	Marchese			

With unanimous consent, the House reverted to "Motions".

Avec le consentement unanime, l'Assemblée revient à l'appel des «Motions».

On motion by Mr. Stockwell,

Sur la motion de M. Stockwell,

Ordered, That notwithstanding Standing Order 96(g), notice for ballot item 60 be waived.

**PETITIONS**

Petition relating to Closing the cardiac surgery services at Children's Hospital of Eastern Ontario (Sessional Paper No. P-36) Mr. Lalonde.

Petitions relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Bradley, Ms. Di Cocco and Ms. Martel.

Petition relating to Adopting a \$10.00 a day child care plan (Sessional Paper No. P-77) Ms. Martel.

Petitions relating to Disallowing retroactive rate hikes from the Ontario Energy Board Act (Sessional Paper No. P-78) Ms. Di Cocco and Mr. Hoy.

Petition relating to Protecting a universally accessible health care system (MRI) (Sessional Paper No. P-81) Mrs. McLeod.

**PÉTITIONS****ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 175, An Act respecting the cost of water and waste water services.

**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi projet de loi 175, Loi concernant le coût des services d'approvisionnement en eau et des services relatifs aux eaux usées

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

**6:45 P.M.**

**18 H 45**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 177, An Act to amend the Municipal Act, 2001, the Municipal Elections Act, 1996 and other Acts consequential to or related to the enactment of the Municipal Act, 2001 and to revise the Territorial Division Act.

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 177, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités, la Loi de 1996 sur les élections municipales et d'autres lois par suite de l'édiction de la Loi de 2001 sur les municipalités et révisant la Loi sur la division territoriale.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et déferé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

Mr. Stockwell moved, That the House do now adjourn.

M. Stockwell propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 7:35 p.m.

À 19 h 35, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**GARY CARR**

Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)**

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes from the Ontario Energy Board Act (Sessional Paper No. P-78) (Tabled October 7, 2002) Mr. Duncan.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 187, An Act to protect the rights of agricultural employees (No. 81).

